



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/488
15 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 13 декабря 1994 года по 15 июня 1995 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события за период с 13 декабря 1994 года по 15 июня 1995 года и касается деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и моей миссии добрых услуг в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующими резолюциями Совета, последней из которых является резолюция 969 (1994) от 21 декабря 1994 года. В подтверждение своего мнения о том, что деятельность Организации следует рассматривать в целом и что вклад всех департаментов и учреждений системы Организации Объединенных Наций может оказать важную и полезную поддержку ее деятельности по поддержанию мира и миростроительству, я включил в раздел IV настоящего доклада информацию о деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

2. По состоянию на 1 июня 1995 года состав ВСООНК был следующим:

Военный персонал

Аргентина	Штаб ВСООНК	6	392
	Пехотный батальон	364	
	Военная полиция	6	
	Вертолетное звено	<u>16</u>	
Австрия			
	Штаб ВСООНК	9	353
	Пехотный батальон	332	
	Военная полиция	<u>12</u>	
95-17296.R 160695 160695			/...

Канада	Штаб ВСООНК	<u>2</u>	2
Финляндия	Штаб ВСООНК	<u>2</u>	2
Ирландия	Штаб ВСООНК	6	
	Комендантское подразделение	17	
	Военная полиция	<u>2</u>	25
Соединенное Королевство	Штаб ВСООНК	9	
Великобритании и Северной	Пехотный батальон	351	
Ирландии	Военная полиция	<u>4</u>	
			<u>364</u>
Итого, военный персонал			1138
<u>Персонал гражданской полиции</u>			
Австралия		20	
Ирландия		<u>15</u>	
Итого, персонал			
гражданской полиции			<u>35</u>
Всего, ВСООНК			<u>1173</u>

Помимо вышеуказанного персонала в составе ВСООНК насчитывалось 366 гражданских сотрудников, в том числе 42 международных сотрудника и 318 сотрудников, нанятых на месте. Дислокация Сил показана на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

3. Г-н Джо Кларк продолжает выполнять функции моего Специального представителя по Кипру, а г-н Густав Фейссел – функции заместителя Специального представителя, который постоянно находится на Кипре, а также главы миссии в отсутствие на острове г-на Кларка. Бригадный генерал Ахти Т.П. Вартиайнен (Финляндия) продолжает выполнять функции Командующего Силами.

Финансовые аспекты

4. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат ВСООНК на дополнительный период в шесть месяцев, т.е. с 1 июля по 31 декабря 1995 года, как это рекомендуется в пункте 52 ниже, то полные сметные расходы на содержание Сил в течение этого периода составят 21,7 млн. долл. США, что представляет собой половину от суммы, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/230 от 23 декабря 1994 года.

5. Как известно, с 16 июня 1993 года финансирование Сил осуществляется за счет добровольных взносов правительства Греции на сумму 6,5 млн. долл. США в год, а одна треть расходов по их содержанию покрывается правительством Кипра. Следовательно, сумма, подлежащая начислению государствам-членам в виде долевых взносов на шестимесячный период с 1 июля по 31 декабря 1995 года, составит приблизительно 11,2 млн. долл. США.

6. По состоянию на 31 мая 1995 года общая сумма неуплаченных долевых взносов, подлежащих зачислению на Специальный счет ВСООНК, составила 9,6 млн. долл. США, а

/...

сумма неуплаченных долевых взносов на все операции по поддержанию мира в общей сложности составила 1,9 млрд. долл. США.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ

7. В своей резолюции 186 (1964) Совет Безопасности определил мандат ВСООНК следующим образом:

"Функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключаются в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Совет неоднократно подтверждал этот мандат, в том числе в последний раз в своей резолюции 969 (1994). В связи с событиями, которые произошли за период с 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, в некоторых из которых от Сил требовалось выполнение определенных дополнительных или измененных функций, связанных, в частности, с поддержанием состояния прекращения огня 1/.

А. Отношения со сторонами

8. При выполнении своих задач ВСООНК продолжали поддерживать тесную связь и сотрудничество с военными и гражданскими властями обеих сторон. Тем не менее они по-прежнему сталкивались с трудностями в своих отношениях с турецкими силами, которые продолжали отказываться вести переговоры с ВСООНК по ряду вопросов, отсылая представителей Сил к турецко-кипрским властям. Такая позиция, в частности, сказалась на сохранении статус-кво в огороженном районе Вароши и на выполнении ряда положений резолюции 969 (1994) Совета Безопасности, касающихся дальнейшего вывода личного состава и запрещения вдоль линии прекращения огня боеприпасов в боевом снаряжении или определенных видов вооружении, а также применения огнестрельного оружия в пределах видимости или слышимости из буферной зоны (см. пункты 18-20 ниже). Со своей стороны, Организация Объединенных Наций в том, что касается турецкой/турецко-кипрской стороны, по-прежнему считает, что турецкие силы являются стороной соглашения о прекращении огня, заключенного в 1974 году, и не могут снимать с себя ответственность на этот счет.

9. Что касается свободы передвижения персонала ВСООНК в северной части острова, то директивы, утвержденные в 1983 году 2/ и впоследствии доработанные на практике, продолжают действовать, хотя ВСООНК неоднократно сталкивались с проблемами в этой связи. Усилия по улучшению положения в плане свободы передвижения ВСООНК в северной части острова оставались безуспешными несмотря на данные ранее ВСООНК заверения в том, что этот вопрос будет решен положительно.

В. Поддержание состояния прекращения огня и военного статус-кво

10. Как известно членам Совета Безопасности, линии прекращения огня протяженностью приблизительно 180 километров проходят ориентировочно с востока на запад через весь остров. Район между этими линиями известен как буферная зона Организации Объединенных Наций. Ее ширина колеблется от 20 метров до 7 километров и занимает около 3 процентов территории острова (см. прилагаемую карту). Буферная зона Организации Объединенных Наций занимает часть наиболее плодородных земель на Кипре, и в ней находится несколько деревень. Население

буферной зоны, если не считать смешанного населения, проживающего в деревне Пыла, составляют преимущественно киприоты-греки.

11. ВСООНК продолжают вести постоянное наблюдение за буферной зоной Организации Объединенных Наций с 22 постоянных наблюдательных пунктов, в дневное время суток – с 2 дополнительных пунктов и периодическое ежедневное наблюдение – еще с 19 базовых наблюдательных пунктов. В настоящее время ВСООНК также ведут не столь частое периодическое наблюдение за остальной частью буферной зоны еще со 118 наблюдательных пунктов, осуществляют мобильное, пешее и воздушное патрулирование и ведут наблюдение за морским участком линий прекращения огня.

12. В течение отчетного периода обе стороны в целом соблюдали режим прекращения огня и военный статус-кво. В ходе многочисленных мелких инцидентов вмешательство ВСООНК преследовало цель исправить положение и предотвратить любую возможную эскалацию. В донесениях указывалось на многочисленные случаи стрельбы из оружия, однако большинство таких случаев относилось на счет применения оружия военнослужащими национальной гвардии в нарушение дисциплины. Кроме того, в двух случаях применение огнестрельного оружия было связано с религиозной церемонией, проводимой внутри буферной зоны в районе Атиену 6–7 июня 1995 года, когда национальные гвардейцы нарушили неприкосновенность буферной зоны, временно разместив там довольно многочисленный караул.

13. Как я уже отмечал в своем предыдущем докладе (S/1994/1407, пункт 13), национальная гвардия продолжала осуществлять обширную программу по укреплению старых или строительству новых позиций вдоль линии прекращения огня и за ней напротив всех секторов буферной зоны. В некоторых местах землеройные работы проводились внутри буферной зоны, однако после представлений со стороны ВСООНК позиции были засыпаны. Тем временем турецкие силы вели ремонтно-строительные работы на позициях, расположенных вдоль их линии прекращения огня или за ней.

14. Число нарушений статус-кво в воздухе возросло по сравнению с последним периодом действия мандата. В районе буферной зоны наблюдалась активизация действий авиации, и иногда, что объяснялось ошибкой летчика, это приводило к нарушению воздушного пространства буферной зоны. В мае во время военных учений турецкий истребитель вошел в воздушное пространство Кипра на севере острова. Власти Республики Кипр заявили протест по поводу этого вторжения.

15. В местах, расположенных вблизи буферной зоны, произошло небольшое количество демонстраций. В ходе таких демонстраций несколько демонстрантов из числа киприотов-греков проникли на территорию буферной зоны, однако ВСООНК удалось держать ситуацию под контролем и не допустить насилия.

16. Несмотря на неоднократные представления ВСООНК, прогулочные и рыболовные суда киприотов-греков продолжали пересекать линию прекращения огня турецких сил на ее морском участке. Чтобы сделать это, судам необходимо пересечь линию прекращения огня национальной гвардии и морскую линию безопасности, которая была установлена ВСООНК в качестве одной из практических мер обеспечения безопасности и охраны в районах Коккины и Фамагусты 3/. В двух случаях принадлежащий киприотам-туркам патрульный катер арестовал экипаж рыболовного судна, принадлежащего киприотам-грекам, в районе к северу от морского участка линии прекращения огня турецких сил. После того как ВСООНК направили представление, члены экипажа и вышеуказанные суда были возвращены на южную часть острова. ВСООНК уведомили соответствующие власти, что такие инциденты на море усиливают напряженность и представляют

собой потенциальную угрозу для соответствующих лиц. Как известно, у ВСООНК нет возможности осуществлять операции на море.

17. Начиная с конца 1994 года в прессе киприотов-турок стали появляться сообщения о намерении властей киприотов-турок приступить к восстановлению церкви Св. Иоанна, расположенной внутри огороженного района Вароши, с тем чтобы открыть здание для посещения туристов в качестве музея икон. Представители Организации Объединенных Наций обсудили этот вопрос с гражданскими и военными представителями правительства Турецкой Республики, указав, что такого рода действия будут представлять собой нарушение статус-кво в отношении огороженного района Вароши. Как неоднократно указывалось в моих докладах Совету Безопасности, Организация Объединенных Наций возлагает на правительство Турции ответственность за поддержание этого статус-кво 4/ . Несмотря на вышесказанное, 2 мая 1995 года власти киприотов-турок провели публичную церемонию инаугурации церкви в качестве музея икон. После этого вход в огороженный район был переоборудован, с тем чтобы посетители могли беспрепятственно проходить в здание церкви. ВСООНК заявили решительный протест турецким силам на Кипре по поводу нарушения статус-кво в отношении огороженного района Вароши.

С. Осуществление положений пунктов 4-6 резолюции 969 (1994)

18. В пункте 4 своей резолюции 969 (1994) Совет Безопасности настоятельно призвал все заинтересованные стороны взять на себя обязательство по существенному сокращению численности иностранных войск в Республике Кипр в целях содействия восстановлению доверия между сторонами и в качестве первого шага на пути к выводу некипрских сил, как это предусмотрено в комплексе идей (S/24472, приложение I). Однако, несмотря на постоянные усилия ВСООНК, я вновь вынужден с сожалением сообщить, что в деле осуществления этих положений не было достигнуто никакого прогресса; более того, в этом вопросе имело место ухудшение ситуации. Обе стороны приняли меры по совершенствованию своего военного потенциала, о чем говорится ниже:

а) северная часть острова, в которой дислоцировано примерно 30 000 турецких военнослужащих и около 4500 военнослужащих киприотов-турок, по-прежнему является одним из наиболее сильно милитаризованных районов в мире с точки зрения соотношения между численностью военного персонала и численностью гражданского населения. В течение рассматриваемого периода турецкие вооруженные силы завершили свою программу обновления своего парка танков численностью 250-300 единиц путем их замены на танки М-48 А-5 и постановки на вооружение новых артиллерийских установок, включая спаренные буксируемые зенитные орудия, и создания дивизиона самоходных 155 мм гаубиц. Эти меры существенно усилили военный потенциал турецких вооруженных сил на Кипре.

б) Национальная гвардия, которая является значительно меньшей из двух военных сил, противостоящих друг другу вдоль буферной зоны, продолжала осуществление своей всеобъемлющей программы модернизации своего потенциала. Среди осуществленных национальной гвардией мер следует упомянуть приобретение ракет "Эксосет" и планы закупки значительного числа танков, бронетранспортеров и системы ПВО. Кроме того, в рамках "оборонительной концепции", согласованной между правительством Греции и Республикой Кипр, национальная гвардия продолжала набор добровольцев, включая добровольцев из Греции, с учетом поставленной на последующие пять лет цели набора дополнительного личного состава численностью 5000 человек, включая набор 500 человек в течение первого года.

19. В пункте 5 своей резолюции 969 (1994) Совет Безопасности вновь призвал военные власти обеих сторон незамедлительно начать переговоры с ВСООНК в целях принятия взаимных обязательств по запрещению вдоль линий прекращения огня боеприпасов в боевом снаряжении или

вооружении, за исключением стрелкового оружия. Эта цель не была достигнута. Более того, до сих пор не было достигнуто прогресса в обеспечении соблюдения призыва Совета к обеим сторонам запретить применение оружия в пределах видимости или слышимости из буферной зоны.

20. В пункте 6 своей резолюции 969 (1994) Совет Безопасности призвал военные власти обеих сторон сотрудничать с ВСООНК в вопросе распространения действия соглашения 1989 года о выводе личного состава на все районы буферной зоны, где обе стороны находятся в непосредственной близости друг от друга. Несмотря на то, что обе стороны продолжали делать заявления общего характера якобы в поддержку вывода личного состава, а также несмотря на непрекращающиеся контакты между ВСООНК и военными каждой из сторон, в течение мандатного периода не было достигнуто никакого конкретного прогресса в осуществлении призыва Совета Безопасности к дальнейшему выводу личного состава.

D. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции

21. ВСООНК продолжали свои усилия по сотрудничеству с властями и учреждениями обеих сторон для восстановления нормальных условий и развития межобщинных контактов в целях расширения контактов и сотрудничества в интересах обеих общин. УВКБ на Кипре содействовало развитию межобщинного сотрудничества в различных областях. Аналогичным образом ПРООН в сотрудничестве со специализированными учреждениями оказывала содействие в вопросах планирования межобщинной деятельности, включая деятельность, осуществляемую в контексте генерального плана для Никосии (см. также раздел IV ниже).

22. ВСООНК увеличили площадь помещений, предоставляемых для межобщинных мероприятий в гостинице "Ледра пэлис", и распространяли информацию по обе стороны буферной зоны о новых упрощенных процедурах для заказа помещений. В настоящее время в распоряжении имеется комната для встреч журналистов, в которой представители печати обеих сторон могут без каких-либо формальностей собираться вместе. ВСООНК также оказывают содействие работе, осуществляемой в гостинице "Ледра пэлис" массовой межобщинной координационной группой, и проведению целого ряда других межобщинных мероприятий. Силы поощряют заинтересованные группы и отдельных лиц по обе стороны буферной зоны изучать возможности посещения другой стороны для продолжения межобщинных контактов. К сожалению, несмотря на публичное заявление, сделанное г-ном Денкташем 20 января 1995 года о том, что "будут развиваться и поощряться межобщинные контакты", власти киприотов-турок продолжали часто создавать препятствия на пути к осуществлению таких контактов.

23. В течение настоящего мандатного периода продолжалось применение авиационных помех, создававших препятствия для полетов самолетов, использующих аэропорт Тымбу (Эрчан). Правительство заверило ВСООНК, что оно примет меры к прекращению этой опасной и незаконной практики.

24. В марте 1995 года значительно улучшилось положение с подачей электроэнергии, нехватка которой привела к значительным ограничениям в электроснабжении в северной части острова в течение шестимесячного периода. Это стало возможным благодаря увеличению мощностей по производству электроэнергии на всем острове после введения в строй новой электростанции в северной части острова.

25. Правительство Кипра сообщило, что в течение рассматриваемого периода большому числу церквей, расположенных в северной части острова, был нанесен ущерб, они подвергались актам вандализма или были переоборудованы в мечети и, кроме того, были совершены акты

осквернения на целом ряде кладбищ, что ведет к уничтожению культурного наследия киприотов-греков на острове. ВСООНК вновь довели эту озабоченность до сведения властей киприотов-турок.

26. В настоящее время число киприотов-греков и маронитов, проживающих в северной части острова, составляет 520 и 234 человека, соответственно. ВСООНК продолжали оказывать им гуманитарную помощь, обеспечивая доставку продовольствия и других предметов, выделенных правительством Кипра, содействовали организации посещений и поддержанию контактов между членами семей в обеих частях острова и следили за тем, чтобы любые постоянные движения в южном направлении были добровольными, точно так же ВСООНК продолжали поступать в отношении киприотов-турок, которые переселялись на постоянное жительство из южной части острова в северную.

27. Представители ВСООНК продолжали осуществлять периодические посещения киприотов-турок, проживающих в южной части острова, и оказывали им содействие путем организации семейных встреч с их родственниками, проживающими на севере. Такие семейные встречи, которые запрещались властями киприотов-турок в течение большей части предыдущего мандатного периода, были возобновлены и продолжались без перерывов до настоящего времени.

28. Недавно представители ВСООНК провели с властями обеих сторон подробное обсуждение вопроса об условиях жизни, соответственно, киприотов-греков и маронитов, проживающих в северной части острова, и киприотов-турок, находящихся на юге. Эти контакты осуществляются постоянно, и я сообщу Совету Безопасности об их результатах при первой же возможности.

29. После предпринимавшихся ВСООНК в течение длительного времени усилий Силы смогли добиться сотрудничества обеих сторон и осуществляли координацию возвращения из районов по обе стороны буферной зоны законным владельцам, проживающим на другой стороне, всех автотранспортных средств, которые в последние годы пересекли буферную зону при тех или иных обстоятельствах.

30. ВСООНК продолжали уделять постоянное внимание расположенной в буферной зоне деревне Пыла со смешанным населением. В целом обстановка в деревне была спокойной и ритм жизни был нормальным.

31. Как было упомянуто в моем последнем докладе (S/1994/1407, пункт 27), в южном пункте въезда в деревню Пыла существовал постоянный контрольно-пропускной пункт кипрской полиции, который был снят в начале декабря 1994 года. Однако вместо него в том же самом месте был создан временный контрольно-пропускной пункт кипрской полиции, который работает нерегулярно. В последнее время этот временный контрольно-пропускной пункт функционировал на более регулярной основе. Я опасюсь, что эта мера скажется на желании туристов с юга посещать деревню и в результате этого ожидаемые выгоды для обеих общин в Пыле во время наступающего пикового сезона туризма окажутся незначительными.

IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

32. Я убежден, что деятельность Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития может содействовать формированию условий, благоприятных для решения кипрской проблемы. Так, в прошлом два учреждения – ПРООН и УВКБ – осуществляли особенно активную деятельность в социально-экономической области на Кипре. Особого упоминания заслуживают их усилия по организации на межобщинной основе деятельности в рамках и в

интересах обеих общин на Кипре. Когда удастся привлечь киприотов-греков и киприотов-турок к осуществлению совместной деятельности, это содействует не только достижению конкретных целей проектов и программ, но также и формированию взаимного доверия и способствует восстановлению нормальных условий с помощью контактов и сотрудничества между общинами.

А. Деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций

33. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций (ПРООН), действуя в качестве координатора оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, продолжал осуществлять свою деятельность в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Эта деятельность включала осуществление программ технической помощи, предоставление стипендий Организации Объединенных Наций и планирование деятельности по осуществлению будущих межобщинных проектов в поддержку будущей деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре.

34. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций оказывали техническую помощь правительству Кипра, включая направление четырех миссий из Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), пяти миссий из Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и одной миссии из Международной морской организации (ИМО). Межрегиональные консультанты Организации Объединенных Наций осуществили две миссии на Кипр. В ходе миссий технической помощи была осуществлена оценка таких вопросов, как генетическая диагностика, защита от радиации, управление финансовой деятельностью, план пероральной гигиены, борьба с зоонозом, психиатрическое обслуживание детей и подростков и сбор статистических данных.

35. 1 июня 1995 года ПРООН завершит осуществление проекта под названием "Повышение конкурентоспособности кипрской промышленности" общей стоимостью в 900 000 долл. США. В рамках генерального плана для Никосии ПРООН также завершила осуществление фотограмметрических измерений венецианских стенок в Никосии при совместном участии киприотов-греков и киприотов-турок, представив для завершения этого проекта 50 000 долл. США. Вероятно, что на основании доклада ПРООН в период до конца 1995 года будут осуществлены работы по восстановлению общей стоимостью 650 000 долл. США. Кроме того, ПРООН осуществила проект на сумму в 5000 долл. США по составлению списков экспертов и консультантов на Кипре, которые будут включены в информационно-справочную систему в целях использования их экспертных знаний для оказания помощи малым островным государствам и осуществления других мероприятий в области технической помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций; продолжала вести переговоры с обеими сторонами по вопросу о будущей миссии ПРООН для проведения оценки потребностей в области восстановления монастыря апостола Андрея на полуострове Карпос; и предоставила 30 000 долл. США для осуществления работы по подготовке национального плана развития людских ресурсов, которая будет осуществлена департаментом статистики и научных исследований правительства Кипра.

36. Отделение Координатора-резидента поддерживает связь с правительством Кипра и киприотскими неправительственными организациями в связи с предстоящей Всемирной конференцией по положению женщин, которая будет созвана в Пекине в сентябре 1995 года, и предложило финансировать участие 10 женщин из Кипра, в том числе четырех женщин, участие которых будет финансироваться Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

37. ПРООН приступила к выполнению проекта на основе совместного финансирования в объеме 72 000 долл. США, причем Кипрский банк развития предоставит 50 процентов от общей суммы

финансирования на поддержку инициатив частного сектора в отношении будущих капиталовложений в страны Восточного Средиземноморья, включая Палестинский орган.

38. От имени ЮНФПА Координатор-резидент оказывал содействие в завершении проекта о семейных отношениях и правах женщин. Стоимость проекта была определена в 10 000 долл. США. Программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (ПКНСООН), через посредство отделений Координатора-резидента, предоставила лаборатории судебной медицины правительства Кипра оборудование на сумму в 50 000 долл. США для оказания помощи в борьбе с употреблением наркотиков. Координатор-резидент, действуя от имени ИМО, подписал соглашение о выделении специальных доверительных фондов на проведение технико-экономического обоснования создания на Кипре пунктов морской подготовки. Общая стоимость проекта составляет 40 500 долл. США. Координатор-резидент представил правительству Кипра для подписания два проекта, в том числе проект регионального технического сотрудничества МАГАТЭ об изучении альтернативных направлений в энергетике, при использовании методологий планирования МАГАТЭ, и региональный статистический проект ПРООН в целях оказания поддержки развитию социальной статистики.

39. Координатор-резидент Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата предпринял усилия по удовлетворению потребностей правительства Кипра и следил за ситуацией, связанной с землетрясением на Кипре 23 февраля 1995 года.

40. Отделение Координатора-резидента распределило 30 стипендий Организации Объединенных Наций для учебных целей для граждан Кипра на сумму в 80 500 долл. США на "pro forma" основе. Кроме того, ПРООН оказывала административную поддержку шести семинарам Организации Объединенных Наций, проведенным на Кипре в течение первой половины 1995 года.

В. Деятельность Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

41. УВКБ, выполняя функции координатора гуманитарной помощи Кипру с 1974 года, продолжало осуществлять гуманитарную программу, в основу которой положено 100-процентное межобщинное участие, в том числе несколько компонентов развития, планируемых и осуществляемых межобщинными группами, состоящими из киприотов-греков и киприотов-турков, в областях удаления сточных вод и восстановления ценных в архитектурном отношении зданий в Никосии по обе стороны буферной зоны; в секторе здравоохранения, особенно в областях реабилитации, физиотерапии, срочного оказания медицинской помощи, заботы о пожилых людях, неврологии и генетики, кардиологии, трансплантации почек и костного мозга, медико-лабораторных услуг, иммунологии, эритробластической анемии, злоупотребления наркотическими веществами и психического здоровья; и в областях лесоводства, борьбы с насекомыми, экологии, водных ресурсов, архитектуры, гражданской инженерии и образования, причем деятельность осуществлялась по обе стороны буферной зоны.

42. В указанных мероприятиях УВКБ очень тесно сотрудничает с ПРООН, например несколько проектов УВКБ с компонентами, касающимися развития, основываются на исследованиях, проведенных экспертами ПРООН; замечания экспертов ВОЗ оказались полезными для УВКБ в работе, связанной с комплексной системой удаления сточных вод, причем одна из главных установок по очистке, обслуживающая весь город Никосию, находится в военной зоне в северной части острова, и Представитель-резидент ПРООН и его соответствующий персонал присутствовали на некоторых заседаниях межобщинных групп УВКБ, которые представляли интерес для ПРООН.

43. УВКБ очень тесно сотрудничает с гуманитарным отделом ВСООНК, поскольку УВКБ предоставляет материально-техническую поддержку киприотам-грекам в северной части острова и в деле перемещения лиц, нуждающихся в специальном обслуживании, из турецко-киприотской общины на юг. Персонал Красного Креста в турецко-киприотской общине, расходы на который финансируются УВКБ, оказывает содействие функционированию обменного пункта, предназначенного для содействия обмену повседневных услуг между двумя общинами.

44. Функционирование 24 районов межобщинного сотрудничества УВКБ в рамках пяти групп прошло проверку временем в течение указанного отчетного периода. С учетом географических соображений в области удаления сточных вод на проекты "Хрисалиниотисса" и "Араб Ахмет" (часть генерального плана ПРООН) в течение последних шести месяцев было затрачено примерно 1 638 000 долл. США; в тот же период в областях, связанных со здравоохранением, было затрачено 1 670 000 долл. США; примерно 607 000 долл. США было выделено на нужды лесоводства, борьбу с насекомыми, сохранение водных ресурсов и окружающей среды; и около 246 000 долл. США – на нужды образования. Ежегодно Агентство международного развития Соединенных Штатов Америки выделяет УВКБ в виде субсидий 10 млн. долл. США исключительно на эти межобщинные проекты.

45. Межобщинная деятельность охватывает общенациональные исследования и технико-экономические обоснования, местные и международные учебные курсы и семинары, обмен специальными знаниями между киприотами-греками и киприотами-турками, сотрудничество в использовании самого современного оборудования, планирование в рамках объединенных групп, осуществление и оценку проектов, внеплановое выделение друг другу ресурсов по мере необходимости и неофициальные события общественного характера.

46. К началу 1995 года примерно 913 киприотов-греков и 450 киприотов-турков на постоянной основе были задействованы в гуманитарной программе УВКБ на Кипре. Из этого числа (1364 киприота) 151 человек (91 киприот-грек и 60 киприотов-турков) выполняют руководящие функции в области планирования, осуществления и оценки программ. Среди них 109 мужчин и 42 женщины. Дальнейший гендерный анализ этих данных свидетельствует о том, что из 109 мужчин 67 – киприоты-греки и 42 – киприоты-турки; из 42 женщин 24 – киприоты-гречанки и 18 – киприоты-турчанки.

V. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ

47. В течение рассматриваемого периода Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах никаких официальных заседаний не проводил. Однако на регулярной основе по-прежнему проводились двусторонние совещания третьего члена Комитета и его помощников с каждой стороны в попытке урегулировать разногласия по поводу критериев завершения расследований. На конец марта 1995 года третий член представил мне доклад по этому вопросу вместе с предложениями, выдвинутыми каждой стороной. Изучив доклад третьего члена и соответствующие предложения, я направил 17 мая 1995 года письмо двум руководителям и выдвинул свои собственные компромиссные предложения, которые, на мой взгляд, должны составлять критерии для завершения расследований. Я просил обоих руководителей позитивно откликнуться на мои предложения и указал, что на основе их ответов я бы принял решение о том, оправдана ли продолжающаяся поддержка Организации Объединенных Наций Комитета. Был получен положительный ответ от г-на Денкташа. Ответ от греческо-киприотской стороны ожидается.

VI. МИССИЯ ДОБРЫХ УСЛУГ

/...

48. Со времени моего последнего доклада Совету Безопасности (S/1994/1407) мой Специальный представитель г-н Джо Кларк, а также заместитель моего Специального представителя г-н Густав Фейссел поддерживали постоянные контакты с руководителями обеих общин на Кипре и с правительствами Греции и Турции в целях нахождения основы для возобновления прямых переговоров. Эти усилия продолжаются и в настоящее время. В ближайшее время я представлю Совету Безопасности полный доклад.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

49. В течение последнего шестимесячного периода ВСООНК продолжали эффективно выполнять свои функции на Кипре при разумной степени сотрудничества обеих сторон и обстановка, как правило, оставалась спокойной.

50. Однако я должен вновь указать, что такая сохраняющаяся спокойная обстановка не должна мешать пониманию того, что в настоящее время на Кипре достигнуто лишь прекращение огня, но не мир. Совет Безопасности неоднократно заявлял, что статус-кво является неприемлемым вариантом. Такое положение таит в себе опасности, которые не исчезают со временем. Ввиду отсутствия прогресса на пути к достижению всеобщего урегулирования ситуация по-прежнему чревата внезапным возникновением напряженности, обусловленной событиями как на самом острове, так и за его пределами. Отношения между Грецией и Турцией по-прежнему имеют особо важное значение в этой связи.

51. Я также должен подчеркнуть, что чрезмерный уровень вооружений и численного состава вооруженных сил на Кипре и темпы их повышения вызывают серьезную озабоченность. Призыв Совета Безопасности ко всем заинтересованным сторонам взять на себя обязательства по существенному сокращению численности иностранных войск и сокращению расходов на оборону в Республике Кипр остался без внимания. Аналогичным образом, до настоящего времени не представилось возможным добиться прогресса в реализации даже скромных мер, направленных на снижение остроты конфронтации между двумя сторонами вдоль линий прекращения огня, принять которые неоднократно призывал Совет.

52. В нынешних условиях я считаю, что присутствие ВСООНК на острове по-прежнему является крайне необходимым для достижения целей, поставленных Советом Безопасности. Поэтому я рекомендую Совету продлить мандат Сил на последующий шестимесячный период до 31 декабря 1995 года. В соответствии с установившейся практикой я провожу консультации по данному вопросу с заинтересованными сторонами и представлю доклад Совету сразу после завершения этих консультаций.

53. Я пользуюсь этой возможностью, с тем чтобы выразить мою признательность правительствам стран, предоставляющих ВСООНК войска и гражданскую полицию, за ту решительную поддержку, которую они оказывают этой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я хотел бы также поблагодарить правительства, которые внесли добровольные взносы на цели финансирования Сил.

54. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю г-ну Джо Кларку, заместителю моего Специального представителя г-ну Густаву Фейсселу, Командующему Силами бригадного генералу Ахти Вартиайнену и военному и гражданскому персоналу ВСООНК. Они продолжают демонстрировать эффективность и преданность делу при выполнении важных функций, возложенных на них Советом Безопасности.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1980 года, документ S/14275, пункт 7.

2/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1983 года, документ S/15812, пункт 14.

3/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сороковой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1985 года, документ S/17657, пункт 19.

4/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за апрель, май и июнь 1987 года, документ S/18880.